

INSTRUCCIONES DE CONSERVACIÓN Y GARANTÍAS PRESERVATION INSTRUCTIONS AND GUARANTEES

M.Z. DEL RÍO, S.A. aconseja que la limpieza de los grifos sea realizada con un paño húmedo, aún cuando los acabados son sumamente duraderos, la limpieza con productos abrasivos y/o corrosivos produce graves daños en los mismos.

M.Z. DEL RÍO, S.A. garantiza todos sus productos contra cualquier defecto de fabricación. Esta garantía está limitada a cinco años para cualquier defecto mecánico de fabricación y para los defectos de fabricación en los acabados cromo, blanco, oro, níquel satinado, cromo satinado, bronce viejo y forja. Para el resto de los acabados la garantía contra cualquier defecto de fabricación está limitada a dos años.

M.Z. DEL RÍO, S.A. aconseja conservar este folleto para solicitar posibles repuestos. Asimismo, aconseja anotar los códigos que aparecen en la etiqueta de la caja para posibles reclamaciones.

M.Z. DEL RÍO, S.A. quedará exonerada de la garantía si el material defectuoso es manipulado o reparado por terceros sin su consentimiento. La garantía no comprende las piezas que se deterioren por el uso normal, el transporte del material para su reparación en los almacenes de M.Z. DEL RÍO, S.A. ni el transporte de las nuevas piezas que hayan de ser enviadas al coprador para sustituir al material defectuoso. Las nuevas piezas tendrán asimismo una garantía de un año en las condiciones anteriormente expresadas.

M.Z. DEL RÍO, S.A. se compromete al envío de cualquier repuesto que precise para el correcto funcionamiento de su grifería, estos repuestos pueden ser solicitados a su establecimiento habitual o directamente a M.Z. DEL RÍO.

M.Z. DEL RÍO, S.A. recommends cleaning the taps with a damp cloth; even though the finishes are extremely long-lasting, cleaning with abrasive and/or corrosive products produces serious damage to them.

M.Z. DEL RÍO, S.A. guarantees all its products against any manufacturing defect. This guarantee is limited to five years for any mechanical manufacturing defect and for manufacturing defects in chrome, white, pvd gold, satin nickel, old brass, satin chrome and dark brass finishes. For the rest of the finishes, the guarantee against any manufacturing defect is limited to two years.

M.Z. DEL RÍO, S.A. recommends keeping this brochure as a future reference for replacement parts. Also, please make a record of the information on the box label to assist in possible reclamations.

M.Z. DEL RÍO, S.A. shall be exempted from the guarantee if the faulty material is manipulated or repaired by third parties without its consent. The guarantee does not include deteriorated parts due to notmal use, the transportation of the material for repair at M.Z. DEL RIO, S.A. warehouses nor the transportation of the new parts that have to be sent to the purchaser to replace the faulty material. The new parts shall also have a one-year guarantee under the conditions expressed above.

M.Z. DEL RÍO, S.A. undertakes to send any spare part required for the correct operation of its taps. These spare parts can be requested from your normal establishment or directly from M.Z. DEL RÍO.



NORMAS DE INSTALACIÓN,
CONSERVACIÓN Y GARANTÍA

INSTALLATION INSTRUCTIONS
WARRANTY

GRIFERÍA TERMOSTÁTICA MODELO ARQUO

THERMOSTATIC MIXER ARQUO MODEL



MZ DEL RIO, S.A.

Pol. Ind. Empresarium. Calle lentisco, 12
50720 La Cartuja Baja (Zaragoza). España
Tel. +34 976 571 517 - Fax +34 976 572 018
E-mail: mzrio@mzrio.com · www.mzrio.com



MZ U.S.A. Inc.

21011 Johnson street. Suite # 129
Pembroke Pines, FL 33029
Ph. 1954 - 435 0624 - Fax 1954 - 435 0625
E-mail: mzusa@mzrio.com · www.mzrio.com

NORMAS DE INSTALACIÓN

Le rogamos que antes de proceder a las operaciones de montaje, lea atentamente las instrucciones detalladas en este folleto para el uso correcto y el cuidado necesario.

1) DATOS TÉCNICOS

Las condiciones para el uso del mezclador termostático son con agua caliente producida por acumuladores de presión (o con una potencia mínima de 18 Kw, igual a 250 Kcal/min) calentadores instantáneos eléctricos o gas.

CARACTERÍSTICAS DEL MEZCLADOR TERMOSTÁTICO

- Presión mínima de utilización sin resistencia 0,5 bar (7.25PSI)
- Presión máxima de utilización 10 bar(145PSI)
- Temperatura máxima de agua caliente 90 °C(194°F)
- Regulación de temperatura 20°C a 60 °C(68°F a 140°F)
- Para una presión superior a 5 bar, se recomienda la utilización de un reductor de presión en la red de alimentación.
- Dimensiones y superficies (Ver dibujos)

CONDICIONES PARA LA REGULACIÓN DEL CARTUCHO

- Presión de agua fría y caliente 3 bar(43.5PSI)
- Temperatura agua caliente 65 ° ± 5 °C(149°F ± 41°F)
- Temperatura agua fría 15 ° ± 5 °C(59°F ± 41°F)

IMPORTANTE: Todas las válvulas termostáticas están reguladas en laboratorio con una presión igual a 3 bar (equivalente a 0,3 Mpa).

El comportamiento óptimo del mezclador termostático depende de la calidad en temperatura y presión del agua fría y caliente.

2) INSTALACIÓN

ATENCIÓN: Se aconseja limpiar bien las tuberías antes de instalar el termostático.

Roscar las excéntricas a las tomas de la pared. Roscar las campanas a las excéntricas. Roscar el termostático a las excéntricas (Fig. 1).

Antes de roscar el termostático colocar las juntas de estanqueidad en las tuercas de conexión (Fig. 1). Finalmente hacer deslizar los florones, anteriormente montados, hasta tocar la pared y cubrir totalmente las tuercas de unión.

El grupo termostático es regulado en laboratorio para poder garantizar una temperatura de aproximadamente 38°.

En la posición indicada por la arandela graduada. En el caso de que indicada la temperatura del agua no correspondiese a 38 °C el mezclador termostático tendrá que ser regulando según las condiciones de la instalación (presiones, temperaturas, etc.) (ver punto 3).

3) REGULACIÓN VÁLVULA TERMOSTÁTICA

Abrir el paso del agua (Fig. 2, 3), girar la maneta de regulación termostática (Fig. 2, 6) con el pulsador de seguridad apretado (Fig. 2, P), hasta el punto en que el termómetro marque constantemente 38° C (usar un termómetro médico normal).

Sin girar más quitar la plaqueta (Fig. 3, 1), el tornillo (Fig. 3, 6) y quitar la maneta.

ATENCIÓN: la tuerca negra montada en el cartucho termostático (Fig. 3, 7) no se debe desmontar. Volver a montar la maneta (**ATENCIÓN**, para montar la maneta es necesario mantener el pulsador de seguridad apretado (Fig.6)) comprobando que el punto de referencia en la pieza corresponda a la indicación de 38 ° C (Centrado en la parte superior). Volver a roscar el tornillo y poner la plaqueta (Fig.3, 1).

4) REGULACIÓN ECO STOP

Los modelos con el dispositivo ECO STOP están predispuestos de modo que se produzca un bloqueo a un tercio de la apertura máxima.

Apretando el pulsador en la maneta de regulación de caudal se pasa el bloqueo que se produce por el dispositivo ecostop y por tanto obtendremos el caudal máximo.

En el caso que se quisiera cambiar el caudal fijo de bloqueo actuar como se indica (Fig. 4).

- Quitar la plaqueta (Fig. 4, nº 1).
- Manteniendo firme la maneta (Fig. 4, nº 3 - 4) desenroscar el tornillo (Fig. 4, nº2).
- Extraer la maneta (Fig. 4, nº3) y la tuerca de regulación (Fig. 4, nº 4) (Para quitar esta última primero desenroscar el tornillo allen (Fig. 4, nº2)).
- Volver a montar la tuerca de regulación tirándola en sentido antihorario, si se quiere mayor caudal y en sentido contrario, si se quiere disminuir (Fig.4, 4).

- Volver a montar la maneta (**ATENCIÓN**, para montar la maneta es necesario mantener el pulsador de seguridad apretado (Fig.6)), el tornillo y la plaqueta.

5) MANTENIMIENTO

Si pasado el tiempo, la temperatura no es la correcta, puede ser necesario limpiar el cartucho termostático o los filtros, para ello, en primer lugar cortar el paso de agua general y proceder según se indica a continuación:

5.1 VÁLVULA TERMOSTÁTICA

Para extraer el cartucho termostático, desmontar la maneta reguladora de temperatura según el dibujo (Fig.7). Primero retirar la plaqueta (1) que va a presión, después quitar el tornillo (2) con un destornillador y sacar la maneta (6).

Importante: Antes de quitar la tuerca negra encajada en el cartucho, memorizar o marcar la posición, ya que una vez realizado el mantenimiento deberá colocarse en la misma posición (Ver fig. 5).

Retirar la tuerca negra (7), a continuación, desenroscar el cartucho con una llave fija (llave nº26).

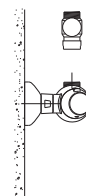
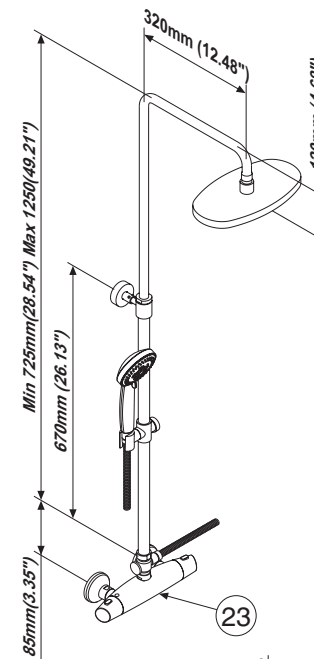
Introducir el cartucho en vinagre (no utilizar detergentes ni ácidos), hasta que quede limpio de cal.

Efectuar la operación al revés para volver a colocar el cartucho y la maneta. Tener en cuenta la posición de la tuerca (7). Una vez montado, controlar la temperatura de salida del agua a 38°C, si no fuera la adecuada, revisar la colocación de la tuerca (7) y seguir las indicaciones del punto 3.

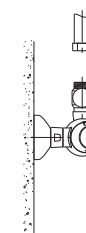
5.2 FILTROS

Deslizar los florones contra el cuerpo del mezclador, aflojar las tuercas y quitar el termostático de la pared. Limpiar los filtros (Fig. 5) y volver a montar todo en sentido contrario.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE / ASSEMBLY INSTRUCTIONS

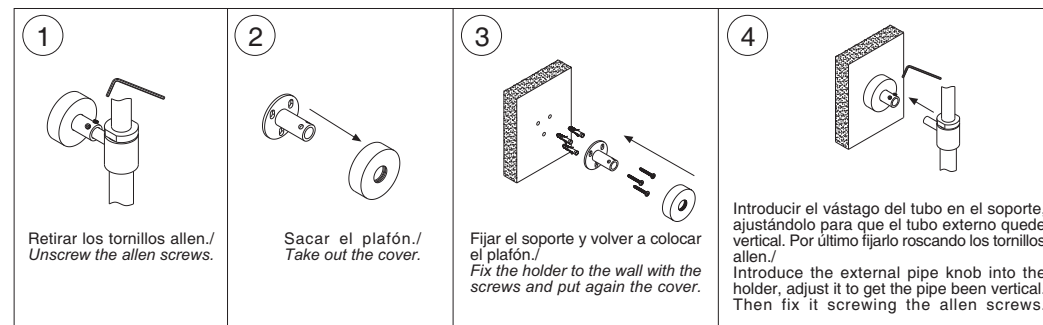


1. Colocar el termostático en la pared y roscar el distribuidor (11) al grifo termostático. / Fit the thermostatic mixer body to the wall and screw the diverter (11) to the thermostatic faucet.



2. Roscar el tubo externo (5) al distribuidor (11). / Screw the external pipe (5) to the diverter (11).

3. Teniendo en cuenta la posición en altura del soporte y la distancia entre agujeros, taladrar la pared. Para su colocación proceder según el dibujo. / Taking into account the height holder position and the distance between holes, drill the wall. Place it according to the drawing.



4. Colocar los accesorios. Roscar el rallo ducha al tubo y el flexo-mango ducha al distribuidor. / Assemble the accessories. Thread the shower head (9) to the shower pipe (5) and the flexible hose (8) and hand shower (7) to the diverter (11).

Nº	COD.	DENOMINACIÓN / DENOMINATION
6	SP0013-00	SopORTE pared, cromo/ Wall support, chrome.
7	MD0021-00	Mango ducha Activa-5, cromo/ Activa-5 shower head, chrome.
8	FD0015-00	Flexo ducha PVC 1,7m. Plata metalizada/ PVC flexible hose 1,7m. Metallic silver.
9	200005500	Rallo ducha oval/ Oval shower head.
10	SM0011-00	SopORTE ducha, cromo/ Shower support, chrome.
11	200003300	Inversor ducha externo 1/2" a 3/4", cromo/ 1/2" to 3/4" diverter, chrome.
12	CT0029-99	Cartucho termostático/ Thermostatic cartridge.
13	MNT098-00	Maneta control de caudal Arquo completa, cromo/ Complete flow control handle Arquo, chrome.
14	AT0007-00	Aro tope "ecostop" grifería Arquo/ "Ecstop" ring.
15	M300033	Montura cerámica de 1/2" y 1/2 vuelta/ 1/2" Ceramic setting.
16	MNT099-00	Maneta control de temperatura Arquo completa, cromo/ Complete temperature control handle Arquo, chrome.
17	TU0044-99	Tuerca sujeción cartucho termostático/ Cartridge nut.
18	JEA001-00	Juego excéntrica antiruido con campana ø70, cromo/ Noiseless S-unions with ø70 plug, chrome.
19	200003300	Distribuidor columna Minima/ Minima column diverter.
20	VA0006-99	Valvula anti-retorno/ Anti-return valve.
21	AI0004-00	Aireador M28/100, cromo/ M28/100 aerator, chrome.
22	TD0018-00	Tubo ducha extensible, cromo/ Extensible shower pipe, chrome.
23	TD0025-00	Termostático ducha con salida columna Arquo, cromo/ Thermostatic shower for external pipe Arquo, chrome.

5.3 RALLOS DUCHA Y MANGOS DUCHA ANTICAL

Se deben limpiar los rallos y mangos de ducha, presionando periódicamente los tetones de goma para eliminar obstrucciones de cal.

6) PROBLEMAS Y SOLUCIONES

- Si el mezclador termostático no regula correctamente la temperatura:

Hacer salir el agua caliente como la fría, hacer girar la maneta de regulación de la temperatura varias veces hasta que la temperatura sea constante.

-Si no sale agua caliente ni fría:

Verificar que las tuberías o filtros puestos en el cuerpo estén libres de obstrucción (impurezas) y que las presiones sean equilibradas.

- Si el mezclador termostático no da la temperatura correcta a 38°C:

Verificar que las condiciones de instalación sean las indicadas en el apartado 1-DATOS TÉCNICOS.

Si las condiciones arriba indicadas son correctas, regular el cartucho termostático como está indicado en el apartado 3-REGULACIÓN VÁLVULA TERMOSTÁTICA.

-Si maniobrar la válvula termostática resulta duro: Hacer salir agua, maniobrar más de una vez la válvula hasta que la maniobra no cueste (Sea blanda).

-Si sale poco agua caliente, revisar la llave del calentador o la potencia del mismo.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

We ask you, before installing this product, to carefully read the following instructions, for the correct use and care.

1) TECHNICAL DATA

The thermostatic mixers are set to use hot water made by pressure accumulators, or (with a minimum power of 18 Kw - 250 Kcal/min) by electric or gas boiler.

THERMOSTATIC MIXER CHARACTERISTICS

- Minimum working pressure, without resistance 0.5bar
- Maximum working pressure 10 bar
- Maximum hot water temperature 90° C
- Temperature regulation 20° - 60° C
- For a pressure higher than 5 bar, we recommend the installation of a pressure reducer on the main water supply.
- Dimensions (see drawings)

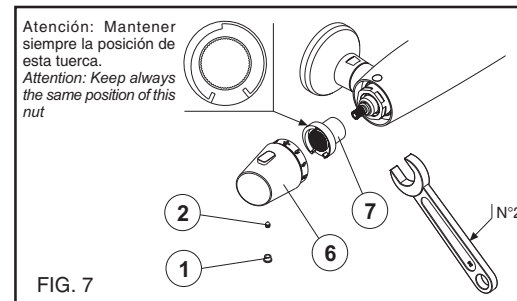


FIG. 7

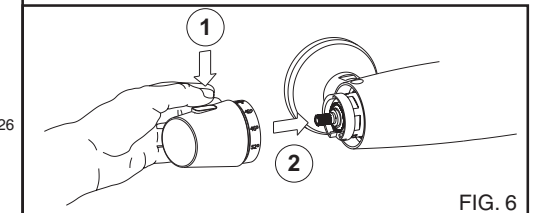


FIG. 6

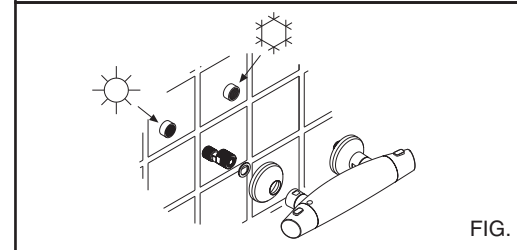


FIG. 1

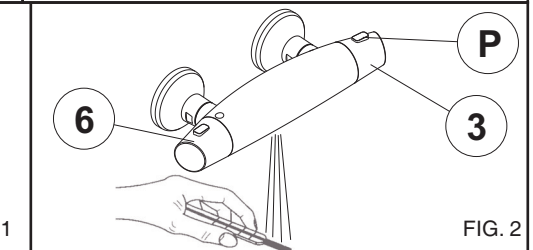


FIG. 2

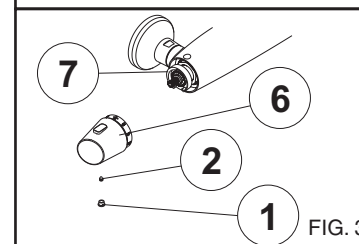


FIG. 3

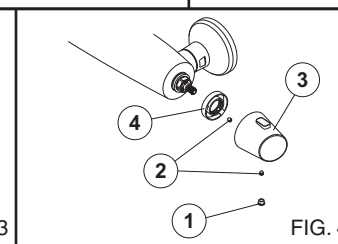


FIG. 4

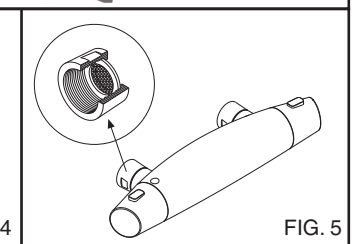


FIG. 5

MANETA CONTROL TEMPERATURA / TEMPERATURE CONTROL HANDLE
MANETA CONTROL CAUDAL / FLOW CONTROL HANDLE

